

# CHAMPION

POWER EQUIPMENT™-MC

MANUAL DEL PROPIETARIO



## MOTOBOMBA DE BASURA PARCIAL DE 3 PULGADAS



NÚMERO DE MODELO  
**66525**

### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Este Instructivo contiene instrucciones de seguridad e información importante.

HECHO EN CHINA  
REV 66525-20171120

12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs CA 90670  
EE.UU. / 1-877-338-0999  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

### **UN AVISO IMPORTANTE SOBRE TEMPERATURA:**

Su producto Champion Power Equipment está diseñado y clasificado para un funcionamiento continuo a temperaturas ambiente de hasta 40°C (104°F). Cuando el producto se necesita su producto puede ser operado a temperaturas de -15°C (5°F) a 50°C (122°F) por periodos breves. Si el producto esta expuesto a temperaturas fuera de este rango durante su almacenamiento, debería colocarse dentro de este rango nuevamente antes de su operación. En cualquier caso, el producto siempre debería operarse en exteriores, en un área bien ventilada lejos de puertas, ventanas y otras aperturas.

**¿Tiene preguntas o necesita ayuda?**

No devuelva este producto a la tienda!

**ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDAR!**

Visite nuestro sitio web:

**[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)**

para más información:

- Información sobre el producto y actualizaciones
- Preguntas más frecuentes
- Boletín Técnico
- Registro del producto

– o –

Llame a nuestro equipo de  
Atención al Cliente al teléfono gratuito:

**1-877-338-0999**

#### **Ordenar Partes:**

Lun – Vie 8:30 AM – 5:00 PM (PST/PDT)

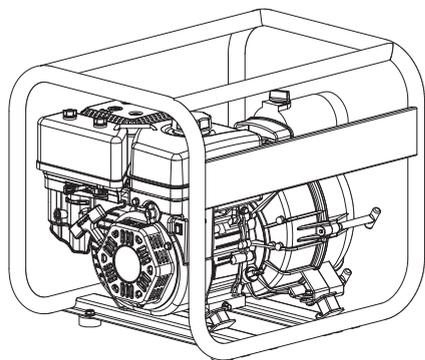
Sin Costo: 1-877-338-0999

#### **PARA LOS RESIDENTES DE CALIFORNIA:**

**ADVERTENCIA:** Este producto contiene sustancias químicas conocidas por el Estado de California como causantes de cáncer o defectos de nacimiento y otros daños reproductivos.

**ADVERTENCIA:** El escape del motor de este producto contiene sustancias químicas conocidas por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento y otros daños reproductivos.

\*Nosotros siempre estamos trabajando para mejorar nuestros productos. Puede ser que el producto sea un poco diferente con la imagen en la portada.



# MOTOBOMBA DE BASURA PARCIAL DE 3 PULGADAS

## TABLA DE MATERIAS

<b>Introducción</b> . . . . .	<b>1</b>	Almacenamiento . . . . .	12
<b>Convenciones del manual</b> . . . . .	<b>2</b>	Almacenamiento del motor . . . . .	12
<b>Reglas de seguridad</b> . . . . .	<b>3</b>	la motobomba de basura parcial . . . . .	12
<b>Controles y características</b> . . . . .	<b>5</b>	Almacenamiento en invierno . . . . .	12
Motobomba de basura parcial . . . . .	5	<b>Especificaciones</b> . . . . .	<b>13</b>
Partes incluidas . . . . .	6	Especificaciones del motor . . . . .	13
Otros . . . . .	6	Especificaciones de la motobomba de basura parcial . . . . .	13
<b>Montaje</b> . . . . .	<b>7</b>	Fuel . . . . .	13
Retire la motobomba de basura parcial de la caja de embalaje . . . . .	7	Oil . . . . .	13
Instale los soportes antivibración . . . . .	7	Bujías . . . . .	13
Agregue aceite al motor . . . . .	7	Espacio de la válvula . . . . .	13
Agregue combustible . . . . .	8	Un aviso importante sobre temperatura . . . . .	13
Conexión de la manguera o tuberías . . . . .	8	<b>Solución de problemas</b> . . . . .	<b>14</b>
<b>Operación</b> . . . . .	<b>9</b>	Diagrama de partes . . . . .	15
Ubicación de la motobomba de basura parcial . . . . .	9	Lista de partes . . . . .	16
Cebado de la motobomba . . . . .	9	Diagrama de partes del motor . . . . .	17
Arranque del motor . . . . .	9	Lista de partes del motor . . . . .	18
Parada del motor . . . . .	10		
Operación a gran altura . . . . .	10		
<b>Mantenimiento y Almacenamiento</b> . . . . .	<b>11</b>		
Mantenimiento del motor . . . . .	11		
Aceite . . . . .	11		
Bujías . . . . .	11		
Filtro de aire . . . . .	11		
Limpieza . . . . .	11		
Ajustes . . . . .	12		
Programa de mantenimiento . . . . .	12		

# INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra de un producto de Champion Power Equipment. Champion Power Equipment y Champion Engine Technology diseña, desarrolla y apoya todos nuestros productos con las especificaciones y normas estrictas. Con conocimiento adecuado del producto, uso seguro y un mantenimiento regular, este producto debe llevar años de servicio.

Se ha hecho todo lo posible por garantizar la exactitud e integridad de la información en este manual, y nos reservamos el derecho de cambiar, alterar y / o mejorar el producto y este documento en cualquier momento sin previo aviso.

Así como en CPE / CET valoramos altamente cómo nuestros productos son diseñados, fabricados, operados y mantenidos, y también altamente valoramos su seguridad y la seguridad de los demás, nos gustaría que tomará el tiempo para leer este manual y otros materiales del producto a fondo y ser plenamente conscientes y conocedores de la asamblea, operación, peligros y mantenimiento del producto antes de su uso. Familiarícese totalmente a sí mismo, y asegúrese de que otros que planean operar el producto se familiaricen sobre el funcionamiento del producto, con los procedimientos de seguridad y funcionamiento correcto antes de cada uso. Por favor siempre use el sentido común y siempre esté atento a la precaución cuando utilice el producto para asegurar que no ocurran accidentes, daños materiales o lesiones. Queremos que siga utilizando y que esté satisfecho con su producto CPE / CET en los años venideros.

Anote los números de modelo y serie así como la fecha y lugar de compra para fines de referencia futura. Tenga esta información a mano cuando solicite partes y al hacer averiguaciones técnicas y de garantía.

<b>Servicio Técnico de Champion Power Equipment</b>
<b>1-877-338-0999</b>
Número de Modelo
<b>66525</b>
Número de Serie
Fecha de Compra
Lugar de Compra
Para <b>Tipo de Aceite</b> , vea sección "Agregue aceite al motor". Para <b>Tipo de Combustible</b> , vea sección "Agregue combustible".

Este manual usa los siguientes símbolos para diferenciar los distintos tipos de información. El símbolo de seguridad se usa con una palabra clave para alertarle de peligros potenciales al operar y poseer el equipo de energía.

Obedezca todos los mensajes de seguridad para evitar o reducir el riesgo de lesiones graves o letales.

### PELIGRO

PELIGRO indica una situación inminentemente peligrosa que, de no evitarse, **provocará** lesiones grave o letales.

### ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **podría** provocar lesiones graves o letales.

### PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **puede** provocar lesiones leves o moderadas.

### PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN se usa sin el símbolo de alerta para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **puede** causar daños materiales.

### NOTA

Si tiene dudas sobre su motobomba de basura parcial, podemos asesorarlo. Llame a nuestra línea de ayuda al **1-877-338-0999**

# REGLAS DE SEGURIDAD

## ADVERTENCIA

Lea completamente este manual antes de operar el motobomba de basura parcial. El no seguir las instrucciones podría causar lesiones graves o letales.

## PELIGRO

NO bombee gasolina, mezclas de aceite y combustible, detergentes, ácidos, sustancias químicas, bebidas, pesticidas, fertilizantes ni ningún otro tipo de líquido inflamable o corrosivo.

El bombear líquidos volátiles puede causar una explosión incendio. Estos líquidos corroerán la motobomba anulando la garantía.

## ADVERTENCIA

El escape del motor de este producto contiene sustancias químicas que en el Estado de California se ha determinado que producen cáncer, defectos de nacimiento u otros daños en el sistema reproductor.

## PELIGRO

El escape del motor contiene monóxido de carbono, un gas venenoso incoloro e inodoro. El respirar monóxido de carbono causará náusea, mareo, desmayos o la muerte. Si empieza a sentirse mareado o débil, salga inmediatamente al aire libre.

Sólo opere la motobomba de basura parcial a la intemperie en un área bien ventilada NO opere la motobomba de basura parcial dentro de ningún inmueble, armario ni compartimiento.

NO permita que las emanaciones del escape ingresen a una zona con poco espacio por las ventanas, puertas, orificios de ventilación u otras aberturas.

## PRECAUCIÓN

Coloque tabloncillos resistentes a lo largo de cada lado de la manguera o el tubo, cuando la manguera o el tubo se ejecuta a través de cualquier tipo de carretera. Asegúrese de que la longitud del tabloncillo ejecutará la longitud de la pista. Esto asegurará una cierta protección de la manguera o el tubo de los vehículos que pasan.

## PELIGRO

Las partes giratorias pueden enredarse en las manos, pies, pelo, ropa o accesorios, lo cual podría causar amputaciones traumáticas o lesiones graves.

Mantenga las manos y pies lejos de las partes móviles. Amárrese el pelo y quítese las joyas. Opere el equipo con las protecciones en su lugar. NO use ropa holgada, cordones colgantes ni elementos que pudieran quedar atrapados.

## PELIGRO

La motobomba de basura parcial genera una fuerza muy potente.

NO mueva la motobomba cuando esté en uso. NO use mangueras ni conectores desgastados, dañados ni raídos. NO permita que niños ni personas no calificadas operen ni le den servicio a la motobomba. NO abra el tapón superior o el tapón de drenaje.

## ADVERTENCIA

NO sumerja esta unidad en agua.

## ADVERTENCIA

Las chispas pueden causar incendio o descargas eléctricas.

### Al dar servicio al motobomba de basura parcial:

Desconecte el alambre de la bujía y colóquelo donde no haga contacto con ésta. NO revise si hay chispa con la bujía retirada. Use probadores de chispas aprobados solamente.

## ADVERTENCIA

No bombee cualquier material (química, peligrosos, o de otra manera) en la dirección de cualquier suministro de agua. Esto puede causar la contaminación y / o el agua insalubre.

## ADVERTENCIA

No bombee materiales (químicos, peligrosos, o de otra manera) en la dirección de cualquier persona, animal o vegetal, ya que esto puede causar graves daños, lesiones o la muerte.

**⚠ PELIGRO**

El combustible y sus vapores son altamente inflamables y extremadamente explosivos. El fuego o una explosión puede causar quemaduras graves o letales. El arranque accidental puede causar enredos, amputaciones traumáticas o laceraciones.

**Al agregar o eliminar combustible:**

Apague la motobomba de basura parcial y deje que se enfríe al menos dos minutos antes de retirar la tapa del tanque de combustible. Afloje lentamente la tapa para liberar la presión en el tanque. Llene o drene el combustible a la intemperie solamente y en una zona bien ventilada. NO rebose el tanque de combustible. Siempre mantenga el combustible lejos de chispas, llamas expuestas, luces piloto, calor y otras fuentes de encendido. NO encienda ni fume cigarrillos.

**Al poner en marcha el motor:**

NO intente arrancar una motobomba de basura parcial dañado. Cerciórese de que la tapa de la gasolina, el filtro de aire, la bujía, las líneas de combustible y el sistema de escape estén correctamente instalados. Deje que el combustible derramado se evapore totalmente antes de arrancar el motor. Cerciórese de que la motobomba de basura parcial descansa nivelado en el suelo.

**Al operar la motobomba de basura parcial:**

NO mueva ni incline la motobomba de basura parcial durante la operación. NO incline la motobomba de basura parcial ni permita que el combustible o el aceite se derramen.

**Al transportar o dar servicio la motobomba de basura parcial:**

Cerciórese de que la válvula de corte de combustible esté en la posición de cierre y el tanque de combustible este vacío. Desconecte el alambre de la bujía.

**Al almacenamiento la motobomba de basura parcial:**

Guárdelo lejos de chispas, llamas expuestas, luces piloto, calor y otras fuentes de encendido.

**⚠ ADVERTENCIA**

Los motores en marcha producen calor. El tocarlos puede causar quemaduras graves. El material combustible puede incendiarse al hacer contacto.

NO toque superficies calientes. Evite el contacto con gases de escape calientes. Deje que el equipo se enfríe antes de tocarlo. Mantenga al menos 91,4 cm (3 pi) de espacio libre en todos los lados para garantizar un enfriamiento adecuado. Manténgase a por lo menos 1,5 m (5 pi) de todo material combustible.

**⚠ ADVERTENCIA**

NO bombee agua salada, fango, aguas servidas, agua de mar, ni ningún otro tipo de agua que contenga material sólido.

**⚠ ADVERTENCIA**

La retracción rápida del cable del arrancador tirará la mano y el brazo hacia el motor más rápido de lo que usted se imagina.

El arranque accidental puede causar enredos, amputaciones traumáticas o laceraciones. Ello podría causar fracturas óseas, magulladuras o torceduras.

Al arrancar el motor, tire lentamente del cable del arrancador hasta sentir resistencia, luego jálelo rápidamente para evitar contragolpes.

**⚠ PRECAUCIÓN**

El exceder las especificaciones de altura máxima de la motobomba de basura parcial puede dañar la unidad y/o los juegos de mangueras conectados a la misma.

NO modifique en modo alguno la motobomba. NO intente exceder el flujo nominal. Tratar de aumentar el flujo puede dañar la unidad y/o disminuir su vida útil.

**⚠ PRECAUCIÓN**

El trato o uso indebidos de la motobomba de basura parcial puede dañarlo, disminuir su vida útil y anular la garantía.

Sólo use la motobomba de basura parcial para las tareas para las cuales está diseñado. Opérela en superficies niveladas solamente. NO exponga la motobomba de basura parcial a condiciones de humedad, polvo o suciedad excesivos. NO permita que ningún material bloquee las ranuras de ventilación.

NO use la motobomba de basura parcial si:

- El equipo emite chispas, humo o llamas
- El equipo vibra de manera excesiva

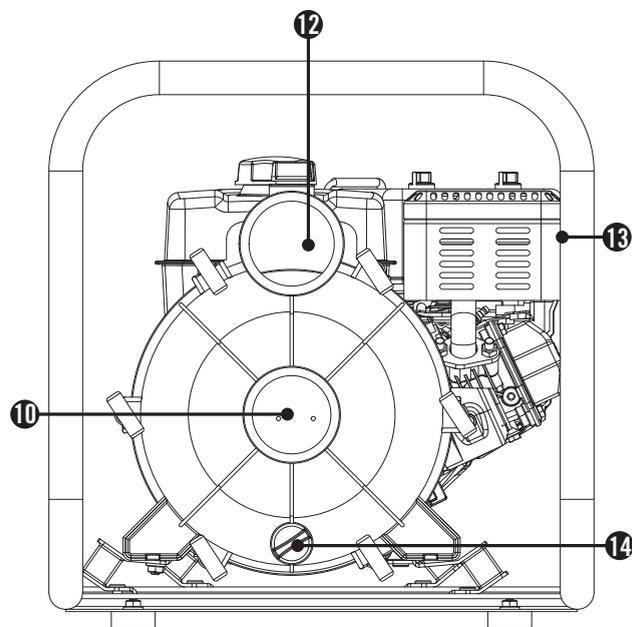
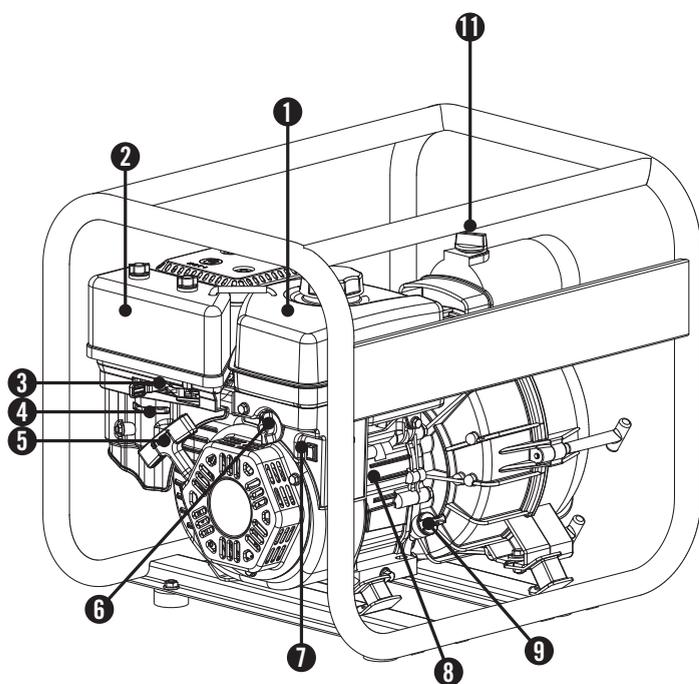
**⚠ ADVERTENCIA**

El agua bombeada por esta unidad NO DEBE usarse como agua potable.

# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

Lea el manual del propietario antes de operar la motobomba de basura parcial. Familiarícese con la ubicación y función de los controles y características. Conserve este manual como referencia para el futuro.

## Motobomba de basura parcial



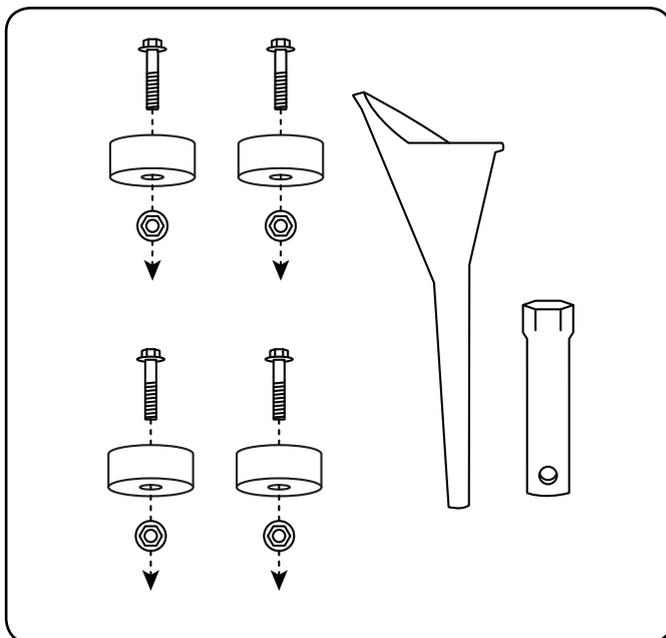
- (1) **Tanque de combustible** – Tanque con capacidad de 3,4 L (0,9 gal.).
- (2) **Filtro de aire** – Protege el motor filtrando el polvo y las impurezas provenientes de la entrada de aire.
- (3) **Palanca del acelerador** – Controla la velocidad.
- (4) **Ahogador** – Se usa para arrancar el motor.
- (5) **Arrancador retroceso** – Se utiliza para iniciar manualmente el motor.
- (6) **Válvula de combustible** – Se utiliza para activar el suministro de combustible dentro y fuera de motor.
- (7) **Interruptor del motor** – Se usa para adugar el motor.
- (8) **Sensor de aceite bajo** - Detecta el nivel del aceite y apaga el motor si el nivel está demasiado bajo.
- (9) **Tapa de llenado de aceite** – Revisa y llena el nivel del aceite del motor.
- (10) **7,6 cm (3 pulg.) Entrada** – 7,6 cm (3 pulg.) Conector de entrada NPT.
- (11) **El primer plug** – Se usa para cebar la motobomba.
- (12) **7,6 cm (3 pulg.) Salida** – 7,6 cm (3 pulg.) Conector de salida NPT.
- (13) **Silenciador**
- (14) **Tapón de drenaje**

**Partes incluidas**

Su motobomba de basura parcial modelo 66525 se despacha con las siguientes partes:

**Otros**

- Soportes antivibración ..... 4
- Tornillo de brida M8x20 ..... 4
- Tuerca de bloqueo (M8) ..... 4
- Llave de bujías ..... 1
- Embudo para aceite ..... 1



# MONTAJE

Su motobomba de basura parcial requiere un poco de montaje. Esta unidad se despacha de fábrica sin aceite. Antes de operarlo se le debe dar servicio agregándole combustible y aceite.

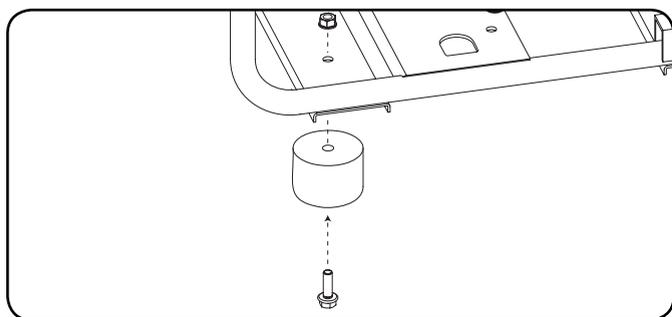
Si tiene dudas acerca del montaje del motobomba de basura parcial, llame a nuestra línea de ayuda al 1-877-338-0999. Tenga a mano su número de serie y modelo.

## Retire el motobomba de basura parcial de la caja de embalaje

1. Coloque la caja de embalaje en una superficie sólida y plana.
2. Retire todo lo que viene en la caja excepto la motobomba de basura parcial.
3. Corte cuidadosamente cada esquina de la caja de arriba a abajo. Doble cada lado a ras del suelo a fin de formar una superficie.

## Instale los soportes antivibración

1. Rosca del tornillo (M8x20) a través del montaje de la vibración y luego a través de la estructura.
2. Sujetar firmemente el tornillo de la estructura con la tuerca M8. Apriete. No apriete demasiado.
3. Repita los pasos 1-2 para los vibración montura restantes (4 en total).



## Agregue aceite al motor

### ! PRECAUCIÓN

NO trate de encender o arrancar el motor sin antes haberlo llenado correctamente con el tipo y cantidad de aceite recomendados. Si el motobomba de basura parcial resulta dañado por no acatar estas instrucciones se anulará la garantía.

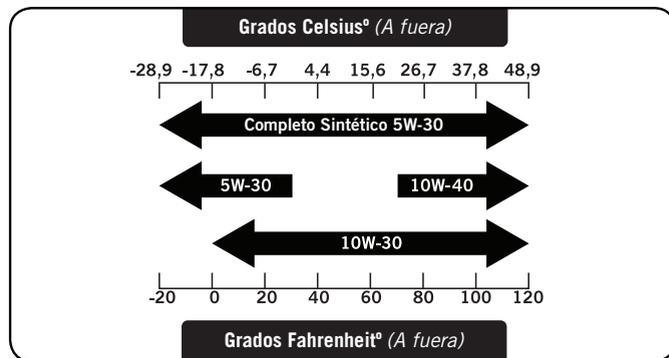
### NOTA

El tipo de aceite recomendado es 10W-30 de aceite del automóvil.

1. Placa el motor en una superficie plana y nivelada.
2. Retire la tapa de llenado/varilla indicadora de aceite para agregar el aceite.
3. Agregue 0,6 L (0,6 ct. gal.) de aceite (no incluido) y vuelva a colocar la tapa de llenado/varilla indicadora de aceite. **NO SOBRE LLENE.**
4. Revise diariamente el nivel del aceite y agregue según sea necesario.

### PRECAUCIÓN

El motor viene equipado con una válvula de corte y se detendrá cuando el nivel del aceite en el cigüeñal esté por debajo del valor umbral.

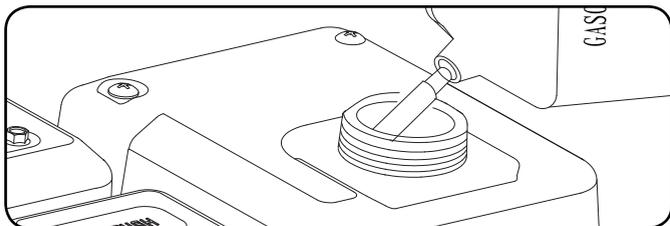


### NOTA

Revise el aceite durante el período de rodaje. En la sección Mantenimiento encontrará los intervalos de servicio recomendados.

## Agregue combustible

1. Use combustible, limpio y fresco regular sin plomo con un octanaje mínimo de 85 y un contenido de etanol de menos de 10% en volumen.
2. NO mezcle aceite con combustible.
3. Limpie la zona alrededor de la tapa del tanque de combustible.
4. Retire la tapa del tanque.
5. Agregue el combustible al tanque lentamente. NO lo SOBRELLENE. El combustible se puede expandir después del llenado. Se requiere que deje un mínimo de 6,4 mm (¼ pulg.) de espacio en el tanque para la expansión del combustible; se recomienda más de 6,4 mm (¼ pulg.). El combustible puede ser forzado a salir del depósito como resultado de la expansión si se llena de más y eso puede afectar al estado de funcionamiento estable del producto. Al llenar el tanque, se recomienda dejar un espacio suficiente para que el combustible se expanda.
6. Atornille la tapa del tanque y limpie con un paño todo el combustible derramado.



### ⚠ ADVERTENCIA

Si el combustible se vierte demasiado rápido a través del filtro de combustible, puede ocasionar un retroceso de combustible hacia el operador mientras se está cargando.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Use gasolina normal sin plomo de 85 octanos como mínimo.

No mezcle el aceite con la gasolina. Llene el tanque hasta aproximadamente 6,4 mm (¼ pulg.) por debajo de la parte superior del mismo para permitir la expansión del combustible.

NO bombee gasolina directamente al generador en la estación de servicio. Use un recipiente aprobado para transferir el combustible al generador.

NO llene el tanque de combustible en interiores.

NO llene el tanque de combustible cuando el motor esté funcionando o esté caliente.

NO rebose el tanque de combustible.

NO encienda ni fume cigarrillos al llenar el tanque de combustible.

### 🗨 NOTA

Nuestros motores trabajan bien con combustibles con mezcla de etanol al 10% o menos. Cuando utilice combustibles con mezcla es conveniente tener en cuenta algunas cuestiones:

- Las mezclas de etanol-gasolina pueden absorber más agua que la gasolina sola.
- Estas mezclas pueden llegar a separarse al final, dejando agua o un barro acuoso en el tanque, en la válvula de combustible y en el carburador.
- Con suministros de combustibles que se cargan por gravedad, este combustible modificado puede llegar al carburador y causar daños al motor y/o riegos potenciales.
- Existen solamente unos pocos estabilizadores de combustible que han sido formulados para trabajar con combustibles con mezcla de etanol.
- Todo daño o riesgo causado por combustible inadecuado, combustible almacenado incorrectamente y/o estabilizadores formulados indebidamente no quedan cubiertos por la garantía del fabricante.

Se aconseja siempre cerrar el suministro de combustible, hacer funcionar el motor hasta que se agote el combustible y drenar el tanque cuando el equipo no se va a utilizar durante más de 30 días.

## Conexión de la manguera o tuberías

Las mangueras o tuberías se pueden conectar a la motobomba utilizando 7,6 cm (3 pulg.) accesorios de tubería NPT.

Se requiere cinta de teflón para asegurar un sellado estanco a los líquidos.

No conecte la tubería rígida directamente a la motobomba ya que esto puede causar un exceso de estrés que puede dañar la motobomba. Siempre use al menos 30,5 cm (12 pulg.) de la manguera flexible entre la motobomba y cualquier tubería rígida.

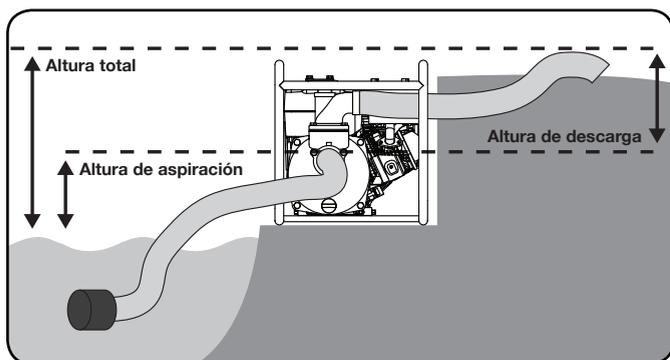
# OPERACIÓN

## Ubicación de la motobomba de basura parcial

Coloque la motobomba de semi-descarga en un área bien ventilada. NO coloque la motobomba de semi-lodo cerca de respiraderos o entradas donde los gases de escape pudieran ingresar a zonas ocupadas o reducidas. Considere cuidadosamente las corrientes de viento y de aire al colocar la motobomba de semi-lodo.

Esta motobomba de semi-lodo debe tener por lo menos 1,5 m (5 pi) de espacio libre de material combustible. Deje por lo menos 91,4 cm (3 pi) de espacio libre en todos los lados de la motobomba de semi-lodo para permitir la refrigeración adecuada, mantenimiento y servicio.

Coloque la motobomba en una superficie plana libre de cualquier obstrucción o peligro potencial. La motobomba debe colocarse cerca del nivel del agua para garantizar su rendimiento máximo.



La salida de la motobomba se verá afectada por el tipo, longitud y tamaño de las mangueras de aspiración y descarga. La altura de bombeo, también conocida como altura total, es la distancia desde el nivel del agua hasta el punto de descarga. En la medida en que esta distancia aumenta, la potencia de salida de la motobomba disminuye. La capacidad de descarga es mayor que la capacidad de aspiración. Por lo tanto, es importante que la altura aspiración sea menor que la altura de descarga. El tiempo requerido para sacar agua de la fuente a la motobomba (tiempo autocebante) puede reducirse mediante la minimización de la altura de aspiración.

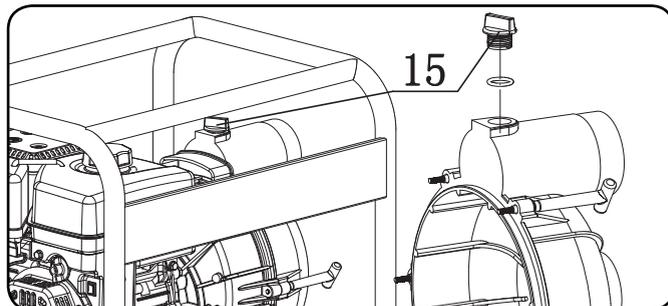
### **⚠ ADVERTENCIA**

**NO haga funcionar la motobomba en seco**

Ello puede destruir los sellos de la motobomba y anular la garantía. Si la motobomba estaba funcionando en seco, detenga el motor y deje que se enfríe totalmente antes de llenar la cámara con agua.

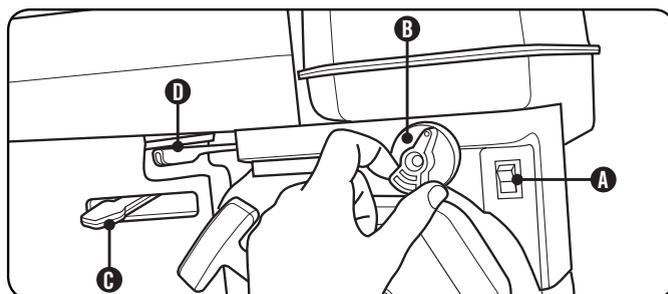
## Cebado de la motobomba

1. Retire el tapón de cebado de la motobomba (15)
2. Llene completamente la motobomba con el líquido a ser bombeado.
3. Vuelva a colocar el enchufe de la motobomba de cebado



## Arranque del motor

1. Cerciérese de que el motor esté en una superficie plana y nivelada.
2. Coloque el interruptor del motor (A) en la posición de encendido "ON".
3. Gire la palanca del combustible (B) a la posición de difusión "ON".
4. Mueva la palanca del ahogador (C) hasta la posición de difusión "Choke".
5. Mueva la palanca del acelerador a la posición media. (D)
6. Tire lentamente el cable del arrancador hasta sentir resistencia, luego jálalo rápidamente
7. A medida que el motor se calienta, mueva la palanca del ahogador (C) hacia la posición de funcionamiento "Run".
8. Mueva la palanca del acelerador (D) hasta la posición de apertura "Fast".



### **NOTA**

Si el motor arranca pero no continua funcionando, verifique que la motobomba de basura parcial esté en una superficie plana y nivelada. El motor está equipado con un sensor de aceite bajo, el cual impedirá que el motor funcione cuando el nivel del aceite esté por debajo del valor umbral.

## Operación a gran altura continuación

**NOTA**

Mantenga la palanca del ahogador en la posición "Choke" por sólo un tirón de la cuerda de arranque. Después dos empujes, mueva la palanca a la posición "Run" hasta los próximos tres tirones de la cuerda de arranque. El exceso de ahogador provoca bujía suciedad / la inundación del motor debido a la falta de aire entrante. Esto hará que el motor no arranque.

**NOTA**

El rendimiento de la motobomba puede ajustarse usando el acelerador. Para reducir el caudal de la motobomba, deslice el acelerador hacia la derecha. Deslícelo hacia la izquierda para aumentarlo.

**ADVERTENCIA**

**NO quite el tapón superior, ni los tapones de drenaje (parte inferior) mientras la motobomba de semi-lodo esté encendida y funcionando**

Ocurrirá una pérdida de presión y de aspiración. Puede que también ocurra una lesión.

**Parada del motor**

1. Gire la válvula de combustible hasta la posición de apagado "Off".
2. Deje en funcionamiento el motor hasta que se consuma totalmente el combustible en la línea de alimentación y en el carburador, y hasta que la falta de combustible detenga la marcha del motor. Por lo general, esto toma unos pocos minutos.
3. Mueva la palanca del acelerador a la posición de lento.
4. Coloque el interruptor del motor en la posición de apagado "Off".

**Importante :** Asegúrese de que la Válvula de Combustible y el Interruptor del Motor/Encendido estén siempre en posición "OFF" cuando el motor no esté en funcionamiento.

**NOTA**

Si el motor no se va a utilizar durante un período de dos (2) semanas o más, sírvase remitirse a la sección de Almacenamiento para proceder al adecuado almacenamiento del motor y del combustible.

**Operación a gran altura**

La densidad del aire a elevada altitud es menor que a nivel del mar. La potencia del motor se reduce a medida que disminuyen la masa de aire y la relación aire-combustible. La potencia del motor y la salida del generador se reducirán aproximadamente un 3½% por cada 1000 pies de elevación sobre el nivel del mar. Esto es una tendencia natural y no puede cambiarse ajustando el motor. A altitudes elevadas también pueden producirse altas emisiones de escape debido al mayor enriquecimiento de la relación aire-combustible. Entre otros problemas de elevada altitud pueden incluirse arranque difícil, mayor consumo de combustible y suciedad en las bujías. Para solucionar problemas de elevada altitud que no sean la pérdida natural de potencia, Champion Power Equipment puede proporcionar un surtidor principal de carburador para elevada altitud. Comuníquese con el Servicio al Cliente para obtener el surtidor principal alternativo y las instrucciones de instalación. Dichas instrucciones están disponibles también en el Boletín Técnico (Technical Bulletin) en el sitio web de Champion Power Equipment. En la tabla siguiente aparece el número de parte y la altitud mínima recomendada para usar el surtidor principal de carburador para elevada altitud. Para escoger el surtidor principal de altura correcto, es necesario identificar el modelo del carburador. A estos fines, hay un código estampado en un lateral del carburador. Seleccione el número correcto del repuesto del surtidor principal correspondiente al código del carburador que se encuentra en su carburador particular.

Código del carburador	Surtidor principal	Número de parte	Altitud
P19-1-H	Estándar	26.131017.00.H	3500 pies (1067 metros)
	De Altitud	26.131017.00.01.H	
P19-1-Z	Estándar	26.131017.00.Z	
	De Altitud	26.131017.00.01.Z	
P19-1-Y	Estándar	26.131017.00.Y	
	De Altitud	26.131017.00.01.Y	

**ADVERTENCIA**

La operación con el surtidor principal alternativo a elevaciones inferiores a las mínimas recomendadas puede dañar el motor. Para operaciones a elevaciones inferiores, debe usarse el surtidor principal estándar. Hacer funcionar el motor con la configuración incorrecta a una altitud dada puede aumentar sus emisiones y disminuir la eficiencia y el rendimiento del combustible.

# MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

El propietario/operador debe realizar todo el mantenimiento periódico.

## ⚠️ ADVERTENCIA

Nunca opere una motobomba de basura parcial dañada o defectuosa.

## ⚠️ ADVERTENCIA

El mantenimiento incorrecto anulará la garantía.

## 🗨️ NOTA

El mantenimiento, reemplazo o reparación del sistema del control de emisión puede realizarse por cualquier persona o en un establecimiento de reparación de motores.

Complete oportunamente todo el mantenimiento programado. Corrija todos los problemas antes de operar el motor.

## 🗨️ NOTA

Para obtener asistencia de servicio o repuestos, llame a nuestra línea de ayuda al **1-877-338-0999**

## Mantenimiento del motor

Para evitar arranques accidentales, retire y ponga a tierra el alambre de la bujía antes de realizar cualquier tipo de servicio.

### Aceite

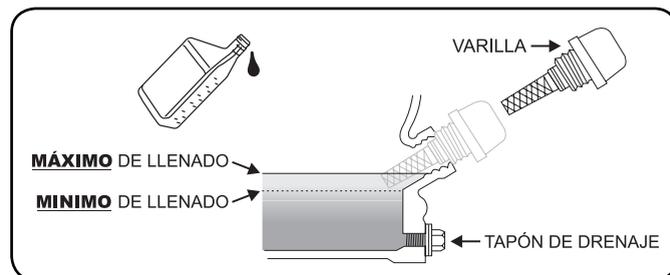
Cambie el aceite cuando el motor esté tibio. Consulte las especificaciones de aceite para seleccionar el aceite adecuado según su entorno de operación.

1. Retire el tapón de drenaje de aceite con un dado de 12 mm y una extensión (no incluido).
2. Deje que el aceite se drene completamente.
3. Vuelva a colocar el tapón.
4. Retire la tapa de llenado/varilla indicadora de aceite para agregar el aceite.
5. Agregue 0,6 L (0,6 ct. gal.) de aceite y vuelva a colocar la tapa de llenado/varilla indicadora de aceite. **NO SOBRE LLENE.**
6. Deseche el aceite usado en una planta aprobada para el tratamiento de desechos.management facility.

## 🗨️ NOTA

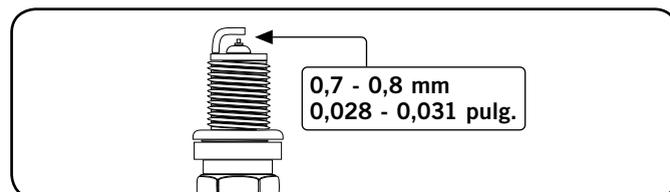
Una vez que el petróleo ha sido añadido al motor, el nivel de aceite debe ser de 1-2 hilos por debajo del orificio de llenado. Si se usa la varilla para comprobar el nivel de aceite, **NO** tornillo de la varilla de medición durante la comprobación.

## Aceite Continuación



## Bujías

1. Retire de la bujía el cable de la misma.
2. Use la herramienta para bujías que viene con el motobomba de basura parcial para retirarla.
3. Revise el electrodo en la bujía. Debe estar limpio y no desgastado para producir la chispa de encendido.
4. Cerciórese de que la abertura de la bujía sea de 0,7 - 0,8 mm (0,028 - 0,031 pulg.).



5. Consulte la sección de la bujía en la página especificaciones.
6. Atornille cuidadosamente la bujía en el motor.
7. Use la herramienta para bujías a fin de instalarla firmemente.
8. Conecte el alambre de la bujía en la misma.

## Filtro de aire

1. Destornillar la tuerca de mariposa para quitar la tapa del filtro de aire.
2. Retire el elemento de espuma.
3. Lavar con detergente líquido y agua. Apriete completamente seco en un trapo limpio.
4. Saturar en aceite de motor limpio.
5. Apriete en un paño limpio y absorbente para eliminar el exceso de aceite.
6. Volver a montar el elemento.
7. Vuelva a colocar la tapa del filtro de aire y apriete la tuerca de mariposa.

## Limpieza

## ⚠️ PRECAUCIÓN

**NO** rocíe el motor con agua.

El agua puede contaminar el sistema de combustible.

Use un paño húmedo para limpiar las superficies exteriores del motor. Use un cepillo de cerdas suaves para eliminar la suciedad y el aceite. Use un compresor de aire (25 PSI) para despejar la suciedad y los desechos del motor.

## Ajustes

La mezcla de aire-combustible no es ajustable. El alterar el limitador puede dañar el motobomba de basura parcial y los dispositivos eléctricos y anulará la garantía. CPE le recomienda que se comunique con la línea de servicio llamando al **1-877-338-0999** para satisfacer todas sus demás necesidades de servicio y ajustes.

## Programa de mantenimiento

Siga los intervalos de servicio indicados en el siguiente programa. Dé servicio al motobomba de basura parcial más frecuentemente cuando lo opere en condiciones adversas.

Comuníquese con nuestra línea de ayuda llamando al **1-877-338-0999** para ubicar al proveedor de servicio más cercano certificado por Champion Power Equipment a fin de satisfacer sus necesidades de mantenimiento para el motobomba de basura parcial o el motor.

Cada 8 horas o diariamente	
	Revise el nivel del aceite
	Limpie alrededor de la entrada de aire y el silenciador
Primeras 5 horas	
	Cambie el aceite
Cada 50 horas o cada estación	
	Limpie el filtro
	Cambie el aceite si está operando bajo cargas pesadas o en entornos calientes
Cada 100 horas o cada estación	
	Cambie el aceite
	Limpie/ajuste la bujía
	Revise/ajuste el espacio de la válvula *
	Limpie el parachispas
	Limpie el tanque de combustible y el filtro *
Cada 250 horas	
	Limpia la cámara de combustión *
Cada 3 años	
	Reemplace la línea de combustible

\*Debe ser llevado a cabo por propietarios con conocimiento o experiencia, o bien un proveedor de servicio certificado por Champion Power Equipment

## Almacenamiento

Siga estas pautas para el almacenamiento por tiempo prolongado.

### NOTA

Interruptor de encendido debe estar en la posición "OFF" al tiempo que tira el cable de retroceso, y la realización de medidas de almacenamiento de mantenimiento.

## El motor almacenó para menos de 30 días

1. Deje que el motor se enfríe completamente antes de guardarlo.
2. Limpie el motor siguiendo las instrucciones de la sección "Mantenimiento".
3. Agregue un estabilizador dentro del tanque de combustible.
4. Mueva la palanca del combustible a la posición de difusión "Off".

## El motor almacenó durante más de 30 días

1. Haga funcionar el motor con la válvula de combustible en la posición "Off" hasta que el motor se pare.
2. Deje que el motor se enfríe completamente antes de guardarlo.
3. Limpie el motor siguiendo las instrucciones de la sección "Mantenimiento".
4. Drene completamente el combustible de la línea de combustible y el carburador para que no se forme resina.
5. Agregue un estabilizador dentro del tanque de combustible.
6. Cambie el aceite.
7. Mueva la palanca del combustible a la posición de difusión "Off".
8. Retire la bujía y vierta en el cilindro aproximadamente 14,8 ml (½ onza) de aceite. Encienda el motor lentamente para distribuir el aceite y lubricar el cilindro.
9. Vuelva a colocar la bujía.

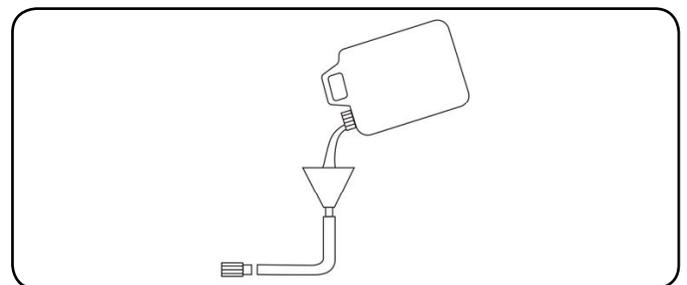
## Almacenamiento de la motobomba de basura parcial

1. Deje que la motobomba de basura parcial se enfríe completamente antes de guardarlo.
2. Apague el suministro de combustible en la válvula de combustible.
3. Retire el tapón de drenaje roscado inferior de la cámara de enfriamiento de la motobomba y deje que ésta se drene completamente.
4. Limpie la motobomba de basura parcial siguiendo las instrucciones de la sección "Mantenimiento".
5. Una vez que la motobomba este seca, rocíe WD-40 o un producto similar dentro de la motobomba y a través de todos los puntos de rodaje y drenaje.
6. Guárdela en un lugar limpio y seco, lejos de la luz directa del sol.

## Almacenamiento en invierno

Proteja las partes de la lavadora a presión para que no se congelen.

1. Siga todas las instrucciones de almacenamiento de las secciones anteriores.
2. Antes de guardarla durante el invierno, asegúrese de que la manguera de la lavadora no contenga agua.
3. Para que la motobomba no se congele, aplíquelo anticongelante para vehículos de recreo (RV).
4. Necesitará aproximadamente 177,4 ml (6 onzas) de anticongelante RV, un embudo y una manguera de aproximadamente 30,5 cm (12 pulg.) o equivalente. Consulte el diagrama de más abajo.



5. Vierta el anticongelante por el embudo, luego pulse el arrancador de retroceso del motor para crear aspiración en la caja de la motobomba. Jale del retroceso varias veces hasta que el anticongelante salga por el escape de la motobomba.

# ESPECIFICACIONES

## Especificaciones del motor

- Modelo . . . . . YF168F-2-000
- Cilindrada . . . . . 196 cc
- Tipo . . . . . 4-tiempos OHV
- Tipo de arranque . . . . . Arrancador manual

## Especificaciones de la motobomba de basura parcial

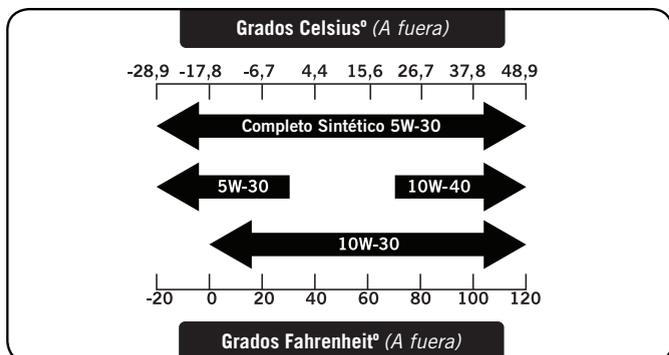
- Modelo . . . . . 66525
- Diámetro de la entrada . . . . . 7,6 cm (3 pulg.) NPT
- Diámetro de la salida . . . . . 7,6 cm (3 pulg.) NPT
- Capacidad de combustible . . . . . 3,4 L (0,9 gal.)
- Altura máxima . . . . . 25,9 m (85 pi)
- Altura de aspiración . . . . . 8 m (26 pi)
- Volumen de producción máx. . . . . 1298 L/min (343 gal/min)
- Residuo sólido máx. . . . . 1,9 cm diameter (3/4 pulg.)
- Peso bruto . . . . . 44 kg (97 lb.)
- Peso neto . . . . . 38,5 kg (84,9 lb.)
- Altura . . . . . 50,8 cm (20 pulg.)
- Ancho . . . . . 48,5 cm (19 pulg.)
- Largo . . . . . 58,5 cm (23 pulg.)

## Combustible

La capacidad de combustible es de 3,4 L (0,9 gal.). Use gasolina normal sin plomo de 85 octanos como mínimo y un contenido de etanol de menos de 10% en volumen.

## Aceite

Use aceite 10W-30 de automoción.  
 La capacidad del aceite es de 0,6 L (0,6 ct. gal.).  
**NO SOBRE LLENE.**  
 Consulte la tabla siguiente para los tipos de aceite recomendado para su uso en el motobomba de basura parcial.



## Bujías

- OEM bujías:** NHSP F6RTC
- Recomendado reemplazo de la bujía:** NGK BPR6ES or equivalent
- Cerciórese de que la abertura de la bujía sea de 0,7 - 0,8 mm (0,028 – 0,031 pulg.).

## Espacio de la válvula

- Entrada: 0,13 – 0,17 mm (0,005 – 0,007 pulg.)
  - Salida de: 0,18 – 0,22 mm (0,007 – 0,009 pulg.)
- Nota: boletín técnico sobre el procedimiento de ajuste de la válvula está en [www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com).

### NOTA

El tiempo va a afectar rendimiento del aceite del motor y del motor. Cambiar el tipo de aceite de motor usado en base a las condiciones climáticas en función de las necesidades del motor.

## Un aviso importante sobre temperatura

Su producto Champion Power Equipment está diseñado y clasificado para un funcionamiento continuo a temperaturas ambiente de hasta 40°C (104°F). Cuando el producto se necesita su producto puede ser operado a temperaturas de -15°C (5°F) a 50°C (122°F) por periodos breves. Si el producto esta expuesto a temperaturas fuera de este rango durante su almacenamiento, debería colocarse dentro de este rango nuevamente antes de su operación. En cualquier caso, el producto siempre debería operarse en exteriores, en un área bien ventilada lejos de puertas, ventanas y otras aperturas.

Problema	Causa	Solución
La motobomba de basura parcial no arranca	Sin combustible	Agregue combustible
	Bujía defectuosa	Reemplácela
La motobomba de basura parcial no arranca; pero funciona bruscamente	Nivel de aceite bajo	Llene el cigüeñal hasta el nivel correcto; coloque el motobomba de basura parcial en una superficie plana y nivelada
	Ahogador en posición incorrecta	Ajústelo
	Alambre de la bujía suelto	Conéctelo a la bujía
El motor se apaga durante la operación	Sin combustible	Llene el tanque
	Nivel de aceite bajo	Llene el cigüeñal hasta el nivel correcto; coloque el motobomba de basura parcial en una superficie plana y nivelada
La motobomba de basura parcial se sobrecalienta o rinde en forma deficiente	Colador o manguera obstruidos	Elimine la suciedad del colador o la manguera
	Motobomba sin cebar	Vuelva a cebar la motobomba
	Manguera de aspiración fuera del agua	Coloque la manguera de aspiración debajo de la superficie del agua
	Límite de altura excedido	Reubique la motobomba de modo que la altura de aspiración sea menor que la altura de descarga (máximo de 98 pies [30 metros])
	Fuga de aire	Apriete los conectores y abrazaderas o reemplace la empaquetadura del sello
La motobomba no atrae agua	Agua no está agregada a la motobomba	Revise la sección "Cebado de la motobomba" en este manual.
	Abrazaderas de manguera en la manguera de entrada no están apretadas	Hasta una pequeña gotera puede resultar en pérdida de succión lo cual previene el cebado de la motobomba. Inspeccione las abrazaderas para asegurar de que están apretadas. Ajuste la posición de la abrazadera si es necesario.

### Para soporte técnico adicional:

#### Servicio técnico

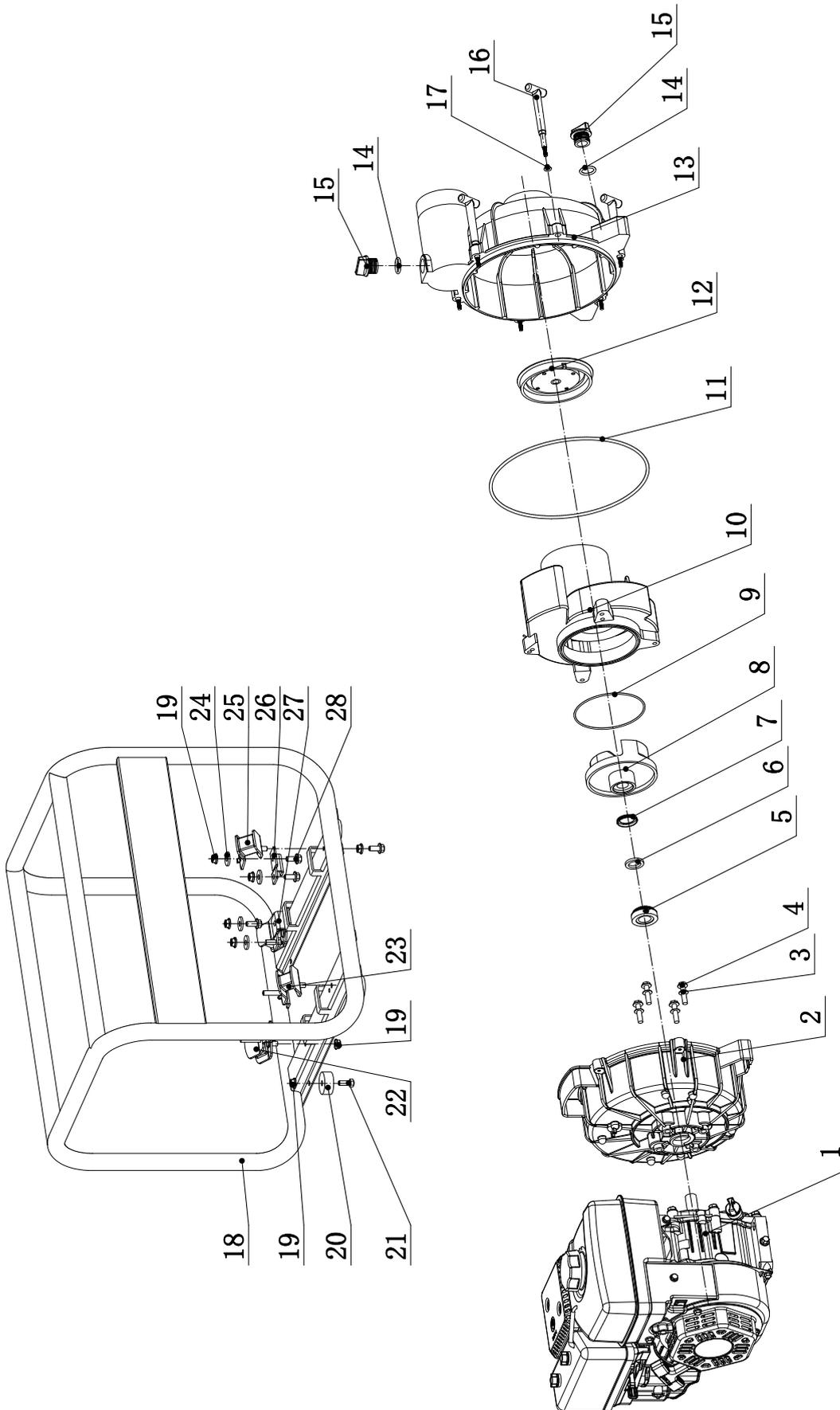
Lunes – Viernes 8:30 AM – 5:00 PM (PST/PDT)

Sin costo: 1-877-338-0999

tech@championpowerequipment.com

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

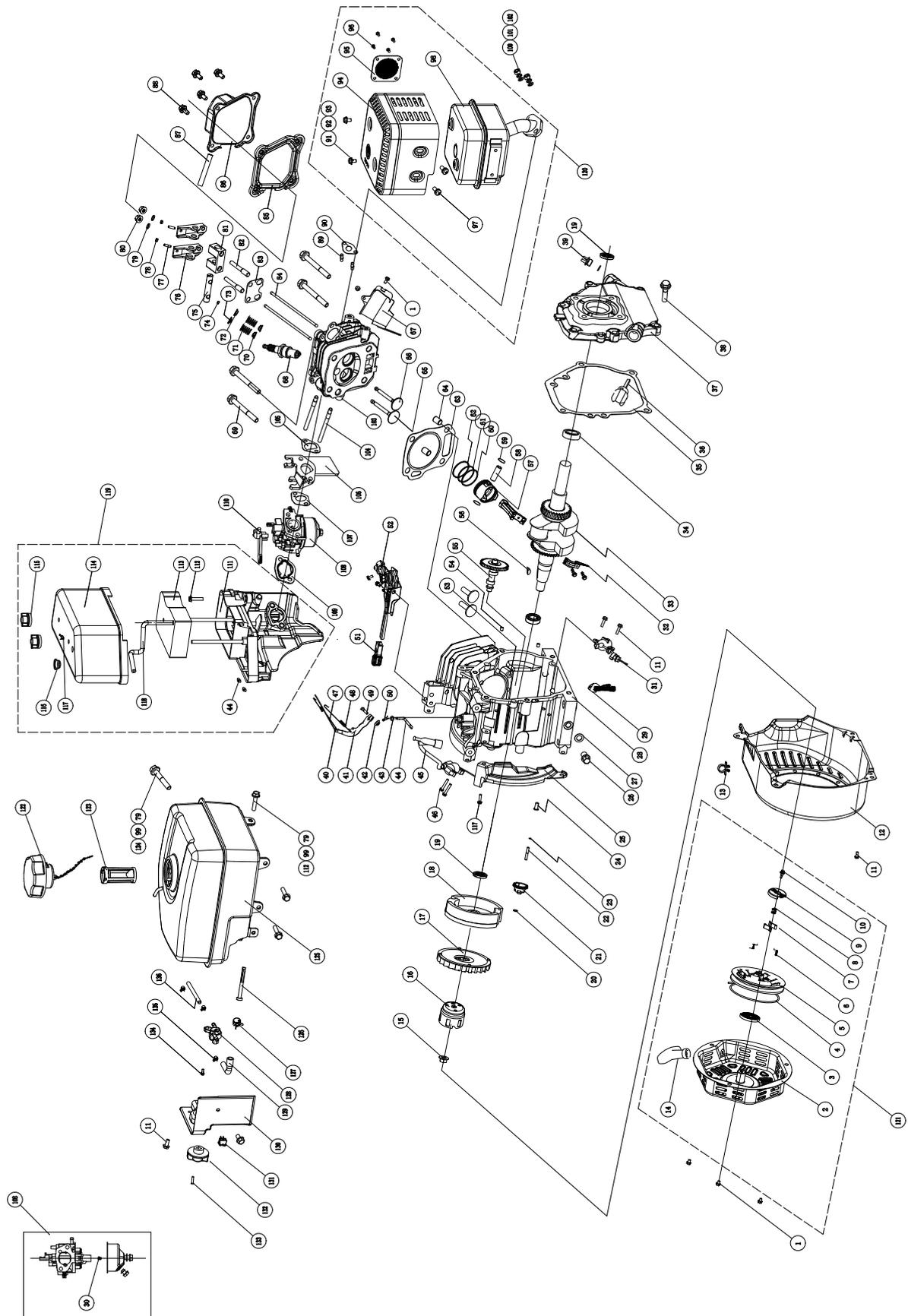
## Diagrama de partes



#	Numero de Parte	Descripcion	Ctd
1	26.103	Motor	1
2	221.251303.01	La base, la motobomba	1
3	202.251002.00	Arandela Ø8, Cobre	4
4	1.5789.0835	Tornillo de brida M8 x 35	4
5	202.250300.02	Sello de agua	1
6	202.251301.02	Fricción piezas	1
7	221.251302.01	Selle, Impulsor	1
8	221.251106.01	Impulsor	1
9	1.3452.1.12503	Selle, Impulsor	1
10	221.251202.01	Cubierta, Impulsor	1
11	1.3452.1.26605	Selle, Cuerpo de la motobomba	1
12	221.251105.01	Válvula unidireccional	1
13	221.251101.01	Cuerpo de la motobomba	1
14	1.3452.1.01803	Selle, Enchufe	2
15	221.251401.01	Enchufe	2
16	221.251114.01	T Tornillo	6
17	1.3452.1.00503	Selle, T Tornillo	6
18	6.1.110.2	Marco	1
19	1.6177.1.08	Tuerca M8	14
20	203.201400.01	Caucho	4
21	1.5783.0820	Tornillo M8 x 20	4
22	122.201200.07	montaje del motor II	1
23	122.201200.06	montaje del motor I	1
24	1.96.08	Grandes Arandela Ø8	4
25	113.201200.01	montaje del motor, motobomba	2
26	221.200018.00	Seguidor I	1
27	221.200018.01	Seguidor II	1
28	1.16674.0820	Tornillo de brida M8 x 20	4

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## Diagrama de partes del motor



#	Número de pieza	Descripción	Ctd
1	1.5789.0608	Brida tornillo M6 x 8	5
2	22.061100.00.2	Cubierta del arrancador de retroceso, negro	1
3	21.061005.00	Resorte del arrancador de retroceso	1
4	2.10.003	cuerda (Ø5x1550)	1
5	21.061001.01	Carrete de Arrancador de retroceso	1
6	45.060003.00	primavera, trinquete	2
7	45.060002.00	trinquete de arranque (hierro)	2
8	45.060009.00	primavera, guía del trinquete	1
9	45.060007.00	trinquete guía	1
10	45.060008.00	tornillo, guía del trinquete	1
11	1.5789.0612	Brida tornillo M6x12	10
12	24.080100.01.48	Cubierta del ventilador, amarillo	1
13	2.05.002	Abrazadera (9,5x5)	1
14	21.061300.00	la manija de retroceso	1
15	2.02.006	Tuerca (M14x1,5)	1
16	21.060001.01	polea, arrancador	1
17	23.080001.00	ventilador de refrigeración	1
18	24.120100.06	Volante (EPA)	1
19	2.11.001	sello de aceite (Ø25xØ41,3x6)	2
20	2.03.020.1	arandela (Ø6,2xØ15x0,5), negro	1
21	21.110100.00	engranaje, gobernador	1
22	21.110013.00	eje del engranaje del regulador	1
23	21.110011.00	clip, gobernador de engranajes	1
24	21.110012.01	casquillo, engranaje governor	1
25	23.080600.00	guía de aire, a la derecha	1
26	2.08.037	perno de drenaje (M10 x 1,25 x 25)	2
27	2.03.016	arandela, perno de drenaje (Ø10xØ16x1,5)	2
28	26.030100.00	Caja del cigüeñal	1
29	21.120400.01	Diode montaje	1
30	26.131017.00	Jet principal estándar	1
	26.131017.00.01	Jet Principal Altitud	/
31	21.127000.02	Sensor de nivel de aceite	1
32	23.050200.00	Biela	1
33	25.050100.02	Cigüeñal (P)	1
34	1.276.6205	Rodamiento 6205	2
35	24.030008.00	Junta, cárter de la cubierta (sin amianto)	1
36	22.031000.00.48	Aceite de montaje varilla, amarillo	1
37	24.030007.00	TAPA DE CARTER	1
38	1.5789.0832.0.8	brida perno (M8x32)	6
39	22.031000.01.48	Tapa de llenado de aceite, amarillo	1
40	23.110005.01	ppring, el retorno del acelerador	1
41	21.110003.00	brazo, gobernador	1
42	1.6177.06	Tuerca M6	3
43	2.03.021.1	Arandela (Ø6,4xØ13x1), negro	1
44	21.110001.00	eje, gobernador brazo	1
45	22.123000.01	Bobinas de encendido (Escudo)	1
46	1.5789.0625	Pernos de la brida M6x25	2
47	23.110006.00	Rod, Gobernador	1
48	23.110007.00	Primavera, el gobernador	1
49	2.08.040	perno, brazo del regulador (M6x21)	1
50	21.110008.00	perno, eje	1
51	24.111008.01	funda de agarre, regulador de velocidad	1
52	24.111000.01	Control de la Asamblea	1
53	25.040013.00	levantador, válvula	2
54	2.04.001	dowel pin (Ø9x14)	2
55	26.041000.01	Árbol de levas	1
56	2.14.012	Key (4x7,5x19)	1
57	26.050005.00	Pistón	1
58	23.050003.00	muñeca pin	1
59	2.09.001	Circlip (Ø18xØ1)	2
60	26.050303.00	anillo, el aceite	1
61	26.050302.00	anillo, segundo pistón	1
62	26.050301.00	anillo, pistón primera	1
63	26.030009.00	Junta, culata	1
64	2.04.003	dowel pin (Ø10x14)	2
65	23.040002.00	Válvula de admisión	1
66	23.040006.00	Válvula de escape	1
67	26.080400.00	Guía de Aire, bajo	1
68	2.15.002(F6RTC)	Bujía (F6RTC)	1
69	1.5789.0855	Brida tornillo M8x55	4

#	Número de pieza	Descripción	Ctd
70	23.040017.00	sello de aceite, válvula de	2
71	21.040003.00	resorte, la válvula	2
72	21.040007.00	Retención, resortes de válvula de escape (hacia arriba)	1
73	21.040001.00	Retención, Válvula de Admisión de primavera (hasta)	1
74	21.040008.00	rotador de válvula, escape	1
75	24.040202.00	Eje, balancín	1
76	22.040009.00	Balancín, Válvula de admisión	2
77	22.040012.00	Tornillo de ajuste de la válvula	2
78	21.040021.00	Tuerca, bloqueo (M6x0,5)	2
79	1.97.1.06	Arandela Ø6	6
80	1.6177.1.06	Tuerca M6	2
81	24.040201.00	Retenedor, balancín	1
82	23.040010.00	Bolt, balancín	2
83	24.040004.00	Placa de Guía, la varilla de empuje	1
84	23.040005.00	Varilla de empuje	2
85	21.020002.01	Junta, tapa de culata (CPE)	1
86	24.021000.00	Tapa de la culata (CPE)	1
87	21.020001.00	Tubo Respirador	1
88	1.5789.0615	Brida Tornillo M6x15	4
89	2.01.010	Espárrago (M8x35)	2
90	26.100001.00	Ex tubo de junta	1
91	1.16674.0510	Brida Tornillo M5x10	2
92	1.848.05	Arandela Ø5	2
93	1.93.05	arandela de resorte Ø5	2
94	24.101202.00	Protector del silenciador	1
95	46.101300.05	Parachispas	1
96	1.818.0406	Tornillo M4x6	4
97	1.9074.4.0510	Perno M5x10	2
98	24.101000.00	Silenciador de la Asamblea	1
99	1.93.06	Arandela de seguridad Ø6	6
100	1.6175.08	Tuerca M8	2
101	1.848.08	Arandela Ø8	2
102	1.93.08	arandela de resorte Ø8	2
103	26.010100.00	Culata	1
104	2.01.009	Perno (M6x110)	2
105	24.130002.00	Junta, aislante (no asbesto)	1
106	23.130001.00	Aislante, Carburador	1
107	22.130003.00	Junta, carburador (sin amianto)	1
108	26.131000.00	Carburador	1
	26.131000.02		
109	21.130004.00	Junta, filtro de aire	1
110	21.130100.00	Choke Mango	1
111	24.091100.01	Base, filtro de aire	1
112	1.5789.0620	Pernos de la brida M6x20	5
113	24.091003.02	Elemento, filtro de aire	1
114	24.091200.02	Cubierta del filtro de aire	1
115	24.091600.01	Tapón de rosca, Air Cubierta limpia	2
116	2.12.001	Buffer (Ø7,5x7,5)	1
117	2.06.006	Clip (Ø7xØ1)	1
118	24.070014.02	Tubería, Válvula de Inversión	1
119	24.091000.02	Conjunto del filtro de aire	1
120	24.101000.00	Silenciador montaje	1
121	22.061000.00	Recoil montaje	1
122	24.070100.02	Tapa del tanque de combustible	1
123	81.070301.00	Filtro de aceite	1
124	1.5789.0633	Brida tornillo M6x33	1
125	24.071000.01	Del tanque de combustible	1
126	111.070300.01	Filtro de combustible Comp	1
127	2.06.018	Clip (Ø10,5x8)	1
128	24.070400.00	Válvula de combustible	1
129	24.070011.01	Pipe, Combustible	1
130	24.070010.00	Combustible velo tanque	1
131	5.1010.003.3	interruptor de Apagado	1
132	24.070001.00	Perilla de la válvula de combustible	1
133	1.818.0412	Tornillo M4x12	1
134	1.16674.0512.2	Brida Tornillo M5x12	1
135	2.06.007	Clip (Ø8xb6)	3
136	24.070011.00	tubería, el combustible	1

# GARANTÍA

## GARANTÍA\*

CHAMPION POWER EQUIPMENT  
GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

### Calificaciones de garantía

Champion Power Equipment (CPE) registrará esta garantía una vez que reciba su tarjeta de inscripción de garantía y una copia de su recibo de venta de uno de sus locales CPE minoristas como comprobante de compra.

Envíe su registro de garantía y el comprobante de compra dentro de diez (10) días de la fecha en que adquirió el producto.

### Garantía de reparación/reemplazo

CPE garantiza al comprador original que los componentes mecánicos y eléctricos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de dos años (partes y mano de obra) de la fecha original de compra y 180 días (partes y mano de obra) para uso comercial y industrial. Los gastos de transporte del producto sometido a reparación o reemplazo bajo esta garantía son de exclusiva responsabilidad del comprador. Esta garantía sólo se aplica al comprador original y no es transferible.

### No devuelva la unidad al local de compra

Comuníquese con el servicio técnico de CPE, el cual diagnosticará todo problema por teléfono o correo electrónico. Si el problema no se corrige mediante este método, CPE, a su criterio, autorizará la evaluación, reparación o reemplazo de la parte o componente defectuoso en un centro de servicio de CPE. CPE le proporcionará un número de caso para obtener servicio de garantía. Consérvelo como referencia futura. Esta garantía no cubrirá las reparaciones o reemplazos no autorizados ni efectuados en un taller no autorizado.

### Exclusiones de la garantía

Esta garantía no cubre las reparaciones y equipos siguientes:

#### Desgaste normal

Productos con componentes mecánicos y eléctricos necesitan partes y servicio periódico para el buen desempeño. Esta garantía no cubre la reparación cuando el uso normal haya agotado la vida útil de una parte o del equipo en su totalidad.

#### Instalación, uso y mantenimiento

Esta garantía no aplicará a partes y/o mano de obra si el producto se ha considerado haber sido mal usado, descuidado, involucrado en un accidente, abusado, cargado más allá de los límites del producto, modificado, inapropiadamente instalado o conectado incorrectamente a cualquier componente eléctrico. El mantenimiento normal no está cubierto por esta garantía y no es requerido de que sea desempeñado en una instalación de servicio o por una persona autorizada por CPE.

### Otras exclusiones

Esta garantía excluye:

- Defectos cosméticos tales como pintura, calcomanías, etc.
- Artículos de desgaste tales como elementos filtrantes, juntas tóricas, etc.
- Partes accesorias tales como baterías de arranque y cubiertas de almacenamiento.
- Fallas debido a desastres naturales y otros sucesos de fuerza mayor que escapan al control del fabricante.
- Problemas causados por partes que no sean repuestos originales de Champion Power Equipment.

Cuando aplicable, esta garantía no se aplica a los productos utilizados para la energía primordial en lugar del su servicio eléctrico.

### Límites de la garantía implícita y daños consecuentes

Champion Power Equipment rechaza toda obligación de cubrir toda pérdida de tiempo, del uso de este producto, flete, o cualquier reclamo incidental o consecuente por parte de cualquier usuario de este producto. ESTA GARANTÍA Y LAS GARANTÍAS ADJUNTAS DE CONTROL DE EMISIONES U.S. EPA, CARB, y/o ECCC (CUANDO APLICABLES) REEMPLAZAN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O CAPACIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.

La unidad proporcionada en intercambio quedará sujeta a la garantía de la unidad original. La vigencia de la garantía para la unidad de intercambio se seguirá calculando según la fecha de compra de la unidad original.

Esta garantía le da ciertos derechos legales que pueden cambiar de estado a estado o provincia a provincia. Su estado o provincia puede también tener otros derechos a los cuales usted tenga derecho que no están enlistados en esta garantía.

### Información de contacto

#### Dirección

Champion Power Equipment, Inc.  
Servicio al cliente  
12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670 EE.UU.  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

#### Servicio al cliente

Lunes – Viernes 8:30 AM – 5:00 PM (PST/PDT)  
Sin Costo: 1-877-338-0999  
[info@championpowerequipment.com](mailto:info@championpowerequipment.com)  
No. Fax: 1-562-236-9429

#### Servicio técnico

Lunes – Viernes 8:30 AM – 5:00 PM (PST/PDT)  
Sin Costo: 1-877-338-0999  
[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)

\*Excepto como de otra manera estipulado en cualquier de las siguientes garantías del sistema de control de emisiones (cuando aplicables) adjuntas para el Sistema de Control de Emisiones: Agencia de la Protección Ambiental de EE.UU. (EPA), Consejo de Recursos del Aire de California (CARB) y/o Cambio ambiental y climático de Canada (ECCC).

**Champion Power Equipment, Inc (CPE),  
y Organismo de Protección Ambiental de los EEUU.  
(United States Environment Protection Agency, U.S. EPA.)  
Garantía para el Sistema de Control de Emisiones**

El motor Champion Power Equipment (CPE) cumple con las reglamentaciones sobre emisión del Organismo de Protección Ambiental de los EE .UU . (EPA).

**SUS DERECHOS Y OBLIGACIONES CONFORME ESTA GARANTÍA:**

La EPA de EE.UU. Y CPE se complacen en explicar la garantía federal para sistemas de control de emisiones de motores pequeños no vehiculares año 2017 y posteriores. Los motores nuevos deben diseñarse, fabricarse y equiparse al momento de su venta, de modo que cumplan los reglamentos de EPA de EE.UU. para motores pequeños que no sean vehiculares. CPE debe garantizar el sistema de control de emisiones en los motores pequeños no vehiculares durante el período indicado a continuación, siempre que dicho motor no haya sido dañado debido a uso indebido, negligencia, modificaciones no aprobadas o mantenimiento incorrecto.

El sistema de control de emisiones puede incluir partes tales como el carburador, el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido, el convertidor catalítico y las líneas de combustible . También puede incluir mangueras, correas, conectores y otros conjuntos relacionados con la emisión . Donde existan condiciones cubiertas por la garantía, CPE reparará sin costo el motor pequeño no vehicular incluyendo el diagnóstico de averías, las partes y la mano de obra.

**COBERTURA DEL FABRICANTE PARA EL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES:**

Este sistema de control de emisiones está garantizado por dos años, sujeto a las cláusulas antedichas. Si durante el período de garantía, la parte del motor relacionada con emisiones presenta defectos de materiales o mano de obra, CPE la reparará o reemplazará.

**RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO EN CUANTO A LA GARANTÍA:**

Como propietario de este motor pequeño no vehicular, usted tiene la responsabilidad de llevar a cabo el mantenimiento que se indica en el manual del propietario. CPE le recomienda conservar todos los recibos de mantenimiento del motor pequeño no vehicular, pero CPE no puede rechazar la garantía solamente por la falta de recibos o por la no realización del mantenimiento programado.

No obstante ello, como propietario de este motor pequeño no vehicular, usted debe tener presente que CPE puede denegar la cobertura si el motor o una parte de éste presenta fallas debido a uso indebido, negligencia, accidente, modificaciones no aprobadas o mantenimiento incorrecto.

Usted tiene la responsabilidad de llevar este motor pequeño no vehicular a un centro servicio autorizado por CPE o centro servicio alternativo como se describe en seccion (3)(f.) abajo, un proveedor de CPE o a CPE, Santa Fe Springs, Ca. apenas el motor presente problemas. Las reparaciones bajo garantía deben completarse dentro de un período razonable no superior a 30 días.

Si tiene dudas acerca de sus derechos y responsabilidades conforme esta garantía comuníquese con:

Champion Power Equipment, Inc.  
Customer Service  
12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670  
Tel: 1-877-338-0999  
tech@championpowerequipment.com

## **GARANTÍA PARA EL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES**

**Las siguientes son cláusulas específicas relacionadas con la cobertura de garantía para el sistema de control de emisiones.**

**1. IDONEIDAD:** Esta garantía regirá para los motores pequeños no vehiculares de año 1997 y posteriores. El período de vigencia de la garantía de ECS comenzará a partir de la fecha en que el motor o equipo nuevo sea entregado al comprador original o usuario final, y se prolongará durante 24 meses consecutivos.

### **2. COBERTURA PARA EMISIONES EN GENERAL**

CPE garantiza al comprador original o usuario final del motor o equipo nuevo, y a cada comprador subsiguiente que cada motor pequeño no vehicular:

- a. Diseñado, fabricado y equipado para satisfacer los estándares de emisiones de la EPA de EE.UU. para motores de encendido por chispa igual o inferior a 19 kilowatts.
- b. No presentará defectos de material ni mano de obra que causen la falla de una parte garantizada la cual debe ser idéntica en cuanto a materiales se refiere a la parte, tal como se describe en la solicitud de certificación del fabricante del motor, por un período de dos años.

### **3. LA GARANTÍA PARA PARTES RELACIONADAS CON EMISIONES SE INTERPRETARÁ DE LA SIGUIENTE FORMA:**

a. Toda parte garantizada cuyo reemplazo no esté programado como parte del mantenimiento exigido en el manual del propietario será garantizada durante el período de vigencia de la garantía de ECS. Si durante el período de vigencia de ésta garantía alguna parte fallara, ésta será reparada o reemplazada conforme el Apartado “d” siguiente. Toda parte reparada o reemplazada bajo la garantía de ECS quedará garantizada por el resto del período de vigencia de dicha garantía.

b. Toda parte relacionada con emisiones garantizada y programada solamente para una inspección normal según se especifica en el manual del propietario quedará garantizada durante el período de vigencia de la garantía de ECS. Una afirmación en dichas instrucciones escritas que establezca algo similar a “reparar o reemplazar según sea necesario” no reducirá el período de garantía de ECS. Toda parte reparada o reemplazada bajo la garantía de ECS quedará garantizada por el resto del período de vigencia de dicha garantía.

c. Toda parte relacionada con emisiones garantizada cuyo reemplazo esté programado como parte del mantenimiento exigido en el manual del propietario quedará garantizada durante el período anterior al primer motivo de reemplazo programado para dicha parte. Si la parte falla antes del primer reemplazo programado, ésta será reparada o sustituida por CPE conforme lo establecido en el Apartado “d” siguiente. Toda parte relacionada con emisiones reparada o reemplazada bajo la garantía de ECS quedará garantizada por el resto del período de vigencia de dicha garantía antes del primer motivo de reemplazo programado de dicha parte.

d. La reparación o reemplazo de toda parte relacionada con emisiones garantizada por ECS será llevada a cabo sin costo alguno en un taller de servicio autorizado por CPE.

e. Al propietario no se le cobrará el trabajo de diagnóstico que conduzca a la determinación de que la parte cubierta por la garantía ECS efectivamente presenta defectos, siempre que dicho diagnóstico se realice en un taller autorizado por CPE.

f. CPE pagará por las reparaciones en garantía de las emisiones cubiertas en los centros de servicios no autorizados en las siguientes circunstancias:

i. El servicio esta requerido en un centro de población con más de 100,000 habitantes según el Censo de los EE.UU. del año 2000, sin un centro de servicio autorizado, Y

ii. El servicio esta requerido mas de 100 millas de un centro servicio autorizado por CPE. El limite de 100 millas no aplica a los estados siguientes: Alaska, Arizona, Colorado, Hawaii, Idaho, Montana, Nebraska, Nevada, New Mexico, Oregon, Texas, Utah and Wyoming.

g. Durante la vigencia de la garantía, CPE será responsable de los daños causados a otros componentes originales del motor o por modificaciones aprobadas causadas directamente por la falla de una parte relacionada con emisiones cubierta por la garantía de ECS.

h. Durante todo el período de vigencia de la garantía de ECS, CPE mantendrá en sus existencias suficientes partes relacionadas con emisiones para satisfacer la demanda esperada de dichas partes.

i. Todo repuesto relacionado con emisiones que haya sido autorizado y aprobado por CPE puede ser utilizado como parte del mantenimiento o reparación bajo la garantía de ECS y se proporcionará sin costo para el propietario. Dicho uso no reducirá la obligación de la garantía de CPE.

j. No se pueden usar partes complementarias ni alteradas para modificar o reparar el motor de CPE. Dicho uso anulará la garantía de ECS y será considerado como motivo suficiente para rechazar un reclamo de garantía de ECS. En consecuencia CPE no será responsable por las fallas de ninguna parte garantizada de un motor de CPE causada por el uso de una parte complementaria o modificada sin aprobación.

**PIEZAS RELACIONADO CON LAS EMISIONES INCLUYE LOS SIGUIENTES: (utilizando las partes de la lista válida para el motor)**

Sistemas cubiertos por esta garantía	Descripción de partes
Sistema de dosificación del combustible	Regulador de combustible, Carburador y partes internas
Sistema de inducción de aire	Filtro de aire, Múltiple de entrada
Sistema de encendido	Parachispas y partes, Sistema de encendido de magneto
Sistema de escape	Múltiple de escape, catalytic converter
Diversas partes	Tubos, conexiones, sellos, juntas y abrazaderas asociadas con estos sistemas.
Emisiones evaporatorias	Tanque de combustible, la tapa del combustible, la línea de combustible, conexiones de la línea de combustible, abrazaderas, válvulas de alivio de presión, válvulas de control, solenoides de control, controles electrónicos, diafragmas del control de vacío, cables del control, uniones del control, válvulas de purga, mangueras de vapor, separador de líquido/vapor, cámara de carbón, soportes del montaje de la cámara y conector de la toma de purga del carburador

**PARA OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA:**

Debe llevar el motor de CPE o el producto en el cual está instalado, junto con su tarjeta de inscripción de garantía u otro comprobante de la fecha de compra original, a costa suya, a cualquier proveedor de Champion Power Equipment autorizado por Champion Power Equipment, Inc. para vender y dar servicio a dicho producto durante horas hábiles. Los reclamos de reparación o ajuste originados únicamente por defectos de material o mano de obra no serán denegados porque al motor no se le dio el mantenimiento ni uso apropiados.

**Si tiene dudas acerca de sus derechos y responsabilidades conforme esta garantía, o para obtener servicio de garantía, por favor escriba o llame al Servicio al Cliente de Champion Power Equipment, Inc.:**

**Champion Power Equipment, Inc.  
12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670  
1-877-338-0999  
Atención: Customer Service  
tech@championpowerequipment.com**